

ATA DA 95ª REUNIÃO DO COLEGIADO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LINGÜÍSTICOS

Aos dezoito dias do mês de agosto de dois mil e seis, às 14:00 horas, na sala 4041 da FALE, foi realizada a nonagésima quinta reunião do Colegiado do Programa de Pós-Graduação em Estudos Lingüísticos, presidida pelo Prof. Dr. Fábio Alves da Silva Júnior - Coordenador do Programa. Estiveram presentes os seguintes membros do Colegiado: Prof. Dr. Luiz Francisco Dias - Subcoordenador do Programa -, Prof. Dr. Fábio Bonfim, Prof. Dr. Renato de Mello, Prof. Dr. Ricardo Augusto de Sousa, Profa. Dra. Adriana Pagano, Profa. Dra. Ana Cristina Fricke Matte, Profa. Dra. Célia Magalhães, Profa. Dra. Evelyne Dogliani, Profa. Dra. Heliana Mello, Profa. Dra. Janice Helena Chaves Marinho, Profa. Dra. Thaís Cristófaró e o representante discente: Rômulo Francisco de Souza. **EXPEDIENTE:** Após alteração, feita a pedido da Profa. Janice Helena Marinho, foi aprovada a ata da 94ª reunião, realizada em 30/06/2006. **ORDEM DO DIA: I – COMUNICAÇÕES:** O Prof. Fábio Alves prestou as seguintes informações: a) a aprovação das vagas para a Seleção/2007. Foram solicitadas 138 vagas (83M/55D), mas a PRPG aprovou a abertura de 130 vagas para esse concurso (80M/50D); b) o envio de duas propostas, elaboradas pelo Prof. Luiz Francisco, sobre alteração das áreas de concentração do Programa, que serão discutidas na Assembléia prevista para o dia 25 de agosto do corrente; c) a aprovação da renovação da Bolsa de Pós-Doutorado Júnior FAPEMIG de Bernadete von Atzingen por mais um ano, a partir de julho de 2006; d) a indicação da mestranda Larissa Ciríaco como representante discente (suplente) junto ao Colegiado do PosLin; e) a pedido do Coordenador, o Prof. Luiz Francisco prestou esclarecimentos referentes à eleição para a Diretoria da ANPOLL e também sobre o andamento das negociações para implementação do DINTER UFPI; **II - REFERENDAMENTOS:** 1. Liberação/Defesa de Dissertação/Tese: Foram referendadas as seguintes Bancas Examinadoras: a) Alcione Aparecida Roque Reis, defesa marcada para 01/09/06; Banca composta pelos Profs. Drs.: Renato de Mello – UFMG (orientador), João Bosco Cabral dos Santos - UFU, Maria Teresa Cunha Coutinho - FAE/UFMG (titulares) e Maria Antonieta Cohen - UFMG (suplente); b) Graciele Silva Rezende, defesa marcada para 25/08/06; Banca composta pelos Profs. Drs.: Renato de Mello – UFMG (orientador), Dylia Lysardo-Dias - UFSJ, Rosane Santos Mauro Monnerat - UFF (titulares) e Eliana Amarante M. Mendes - UFMG (suplente); c) Cássia Scheinbein, defesa marcada para 18/08/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Maria Antonieta Cohen – UFMG (orientadora), Carlos Gohn - UFMG, Newton Sabbá Guimarães - Unicentro-Irati-Paraná (titulares) e Maria do Carmo Viegas - UFMG (suplente); d) Roberto Cardoso Pedro, defesa marcada 01/09/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Júnia Diniz Focas – UFMG (orientadora), Gláucia Muniz Proença Lara - UFMG, Carlos Eduardo Ataíde de Castro - UFMG/Fafich (titulares) e Sônia Maria Pimenta - UFMG (suplente); e) Giovanni Franco, defesa marcada para 31/08/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Maria Beatriz Nascimento Decat – UFMG (orientadora), Vanda de Oliveira Bittencourt - PUC/MG, Maria Elizabeth Fonseca Saraiva - MG (titulares) e Luiz Francisco Dias - UFMG (suplente); f) Elaine Chaves, defesa marcada para 28/08/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Jânia Martins Ramos – UFMG (orientadora), Maria Antonieta Cohen - UFMG, Odete Menón - UFPR (titulares) e Lorenzo Vitral - UFMG (suplente); g) Daniel Márcio Rodrigues Silva, defesa marcada para 01/09/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Rui Rothe-Neves – UFMG (orientador), José Olímpio Magalhães - UFMG, Vitor Geraldi Haase - Fafich/UFMG (titulares) e César

Augusto da Conceição Reis - UFMG (suplente); h) Gilmar Bueno Santos, defesa marcada para 25/08/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Kátia Modesto – UFMG (orientadora), Deise Prina - UFMG, William Augusto Menezes - UFOP (titulares) e Janice Helena Chaves Marinho - UFMG (suplente); i) Égina Glauce Santos Pereira, defesa marcada para o dia 31/08/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Júnia Diniz Focas – UFMG (orientadora), Renato de Mello - UFMG, William Augusto Menezes - UFOP (titulares) e Wander Emediato de Souza - UFMG (suplente); j) Flávia Felipe Silvino, defesa marcada para 25/08/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Heliana Ribeiro de Mello – UFMG (orientadora), Simone Rocha de Vasconcellos Hage - USP, Adriana Maria Tenuta de Azevedo - UFMG (titulares) e Maria Luiza Cunha Lima - UFMG, José Carlos Cavalheiro da Silveira - UFMG (suplentes); l) Maria Margarida Flávio de Oliveira, defesa marcada para 01/09/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Antônio Augusto Moreira de Faria – UFMG (orientador), Paulo Henrique Aguiar Mendes - PUC/MG, Lucília de Almeida Neves Delgado - PUC/MG (titulares) e Gláucia Muniz Proença Lara - UFMG (suplente); m) Hilda de Souza Melo, defesa marcada para 24/08/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Maria do Carmo Viegas – UFMG (orientadora), Vanda de Oliveira Bittencourt - PUC/MG, Luiz Carlos de Assis Rocha - UFMG (titulares) e Maria Cândida Trindade Costa de Seabra - UFMG (suplente); n) Claudia Natividade Felipe, defesa marcada para 09/08/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Sônia Maria de Oliveira Pimenta – UFMG (orientadora), Izabella Rohlf's Barbosa - Universidad de Girona/España, Leila Bárbara - PUC/SP (titulares) e Gláucia Muniz Lara Proença - UFMG (suplente); o) Enilde Fortunato Castro, defesa marcada para 01/09/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Eunice Maria das Dores Nicolau – UFMG (orientadora), Marco Antônio de Oliveira - PUC/MG, Evelyne Jeanne Dogliani - UFMG (titulares) e Maria Cândida Trindade Seabra - UFMG (suplente); p) Rogério Mascarenhas Paixão, defesa marcada para 18/09/06. Banca composta pelos Profs. Drs.: Júnia Diniz Focas – UFMG (orientadora), William Augusto Menezes - UFOP, Renato de Mello - UFMG (titulares) e Teodoro Rennó Assunção - UFMG (suplente);

2. Trancamento Total de Matrícula: Foi referendado o pedido de trancamento total de matrícula (referente ao 1º semestre de 2006) da doutoranda Maria Clara Carelli, orientanda da Profa. Laura Miccoli; **3. Indicação de Parecerista/Projetos de Dissertação:** Foi referendada a indicação do Prof. Fábio Alves para emitir parecer nos projetos de dissertação de Igor Antônio Silva e Camila Nathália Braga, orientandos da Profa. Adriana Pagano; **4. Prorrogação de prazo:** Foram referendados os pedidos de prorrogação de prazo, para conclusão do curso, dos seguintes alunos: a) Vaneza Figueiredo, orientanda do Prof. William Menezes; b) Rogério Mascarenhas, orientando da Profa. Júnia Focas; c) Irene Z. P. Calaça, orientanda do Prof. Seung Hwa Lee; d) Williane Viriato, orientanda da Profa. Ida Lucia Machado; e) Daisy Rodrigues do Vale, orientanda do Prof. Fábio Alves; **5. Liberação/Exame de Qualificação:** Foi referendada a composição da Banca do 2º Exame de Qualificação do doutorando Eudênio Bezerra da Silva. A Banca foi composta pelos Profs. Drs.: Maria Cristina Magro - UFMG, Lorenza Mondada, Tommaso Raso - UFMG (titulares) e Fábio Alves - UFMG (suplente) e o exame ficou marcado para 16/08/2006; **6. Parecer/Projetos de Dissertação/Tese:** Foram referendados os seguintes pareceres: a) Profa. Heliana Mello aprovando o projeto de Victor Miguel Paredes; b) Profa. Maria Cândida Seabra aprovando o projeto de Adriana Altíssimo (após reformulações); c) Profa. Janice Helena Marinho aprovando o projeto de Roberto Mauro Tristão; d) Profa. Gláucia Muniz aprovando o projeto de Cíntia Regina de Araújo (após reformulações); e)

Prof. Fábio Alves aprovando os projetos de Igor Antônio Silva e Camila Nathália Braga

7. Alteração Exame de Qualificação: Foi referendada a mudança de data da Qualificação de Gladys Sousa. O exame, marcado para 14/08/06, passou para 16/08/06;

8. Mudança de Linha de Pesquisa: Foi referendada a solicitação da mestranda Valdênia Almeida, orientanda do Prof. Ricardo Augusto de Sousa, de se mudar da Linha F - *Estudos em Línguas Estrangeiras: ensino/aprendizagem, usos e culturas* para a Linha J: *Linguagem e Tecnologia*. Parte dos créditos cursados pela aluna na Linha de origem foram revalidados como se cursados na Linha J, conforme documento arquivado em sua pasta;

9. Solicitação da Profa. Adriana Pagano/Cursos de férias do CETRA: Foi referendada a solicitação da Profa. Adriana Pagano referente a apoio institucional para realização dos cursos de férias do CETRA (The Leuven Centre for Translation na Intercultural Communication) que acontecerão no período 29 de janeiro a 04 de fevereiro de 2007 em Caraça/MG. Os cursos serão destinados a pesquisadores, doutorandos e mestrandos na área da tradução e contará com o apoio das IES: UFMG, UFOP, USP e UFSC;

10. Curso de Especialização em Inglês: Foi referendado o encaminhamento à PRPG da proposta de oferecimento do IX Curso de Especialização em Inglês (cópia da documentação disponível na pasta *Especialização*);

III – HOMOLOGAÇÕES:

1. Exame de qualificação: Foram homologados os pareceres emitidos pelos seguintes Profs. Drs.: a) Deise Prina – UFMG/orientadora, Ana Maria Ferreira Barcelos – UFV e Adriana Maria Tenuta de Azevedo - UFMG reprovando a doutoranda Gladys de Sousa; b) Deise Prina Dutra - UFMG/orientadora, Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva – UFMG e Kátia Modesto Valério - UFMG aprovando a doutoranda Verbena Lúcia de Medeiros Costa; c) Maria Cristina Magro - UFMG, Lorenza Mondada e Tommaso Raso - UFMG aprovando o doutorando Eudênio Bezerra da Silva;

IV. DELIBERAÇÕES:

1. Solicitação da mestranda Rosana Ferreira: A mestranda Rosana Ferreira solicitou ao Colegiado mudança de orientador e mais uma prorrogação de prazo para conclusão do curso. Após análise de documentos, enviados pela aluna e pela orientadora, Profa. Eunice Nicolau, o assunto foi colocado em votação. De um total de 13 votantes, houve 10 votos contrários à aprovação do pedido da aluna e 03 (três) abstenções. Diante desse resultado, a aluna foi desligada do curso por decurso de prazo;

2. Solicitação da doutoranda Marilene Tavares Cortez: A doutoranda Marilene Tavares solicitou ao Colegiado mudança de orientador e de Linha de Pesquisa. A aluna, vinculada à Linha *Estudos da Tradução*, deseja passar para a Linha *Estudos da Inter-relação entre Linguagem, Cognição e Cultura*. Embora na carta haja anuência de sua orientadora, Profa. Adriana Pagano, ficou decidido que a aluna deverá apresentar um novo projeto de pesquisa, adequado à Linha em que solicita inserção, e reapresentar o pedido posteriormente;

3. PDEE CAPES/doutoranda Soéllis P. Mendes: Foi aprovado o encaminhamento à PRPG da documentação da doutoranda Soéllis Prado Mendes para Bolsa PDEE/CAPES para o próximo ano. O Prof. Fábio Alves sugeriu que fosse aberto edital de inscrição para essa modalidade de Bolsa e que fosse criada uma comissão para julgar os pedidos futuros. As sugestões foram aceitas por unanimidade;

4. Solicitação da Profa. Maria do Carmo Viegas: Foi aprovado o encaminhamento à PRPG do pedido de credenciamento (Pleno/Doutorado) da Profa. Maria do Carmo Viegas;

5. Solicitação da Profa. Kátia Modesto: Foi indeferido o pedido da Profa. Kátia Modesto em obter apoio financeiro para deslocamento. Como a professora está afastada para pós-doc, foi sugerido que o Coordenador do PosLin a representasse em eventuais defesas de seus orientandos. Também foi

sugerido que fosse proposto à professora solicitar auxílio financeiro junto às Agências de Fomento. As sugestões foram aceitas por unanimidade; **6. Solicitação da Profa. Jânia Ramos:** Foi indeferida a solicitação da Profa. Jânia Ramos em obter apoio financeiro para publicação. Tendo em vista que no livro há vários capítulos de professores externos à UFMG, foi sugerido que a professora buscasse contrapartida financeira para a publicação e, caso a obtivesse, voltasse a apresentar o pedido; **7. Solicitação da Profa. Célia Magalhães:** A Profa. Célia Magalhães solicitou que fossem criados critérios para auxiliar o Colegiado na análise dos pedidos de mudança de linha de pesquisa. Ficou decidido que a solicitação da professora será encaminhada à Comissão de *Reestruturação do Programa* para análise; **8. Exame de Seleção 2007:** a) *solicitações da PRPG:* O Prof. Luiz Francisco informou que, na ocasião da aprovação do Edital da Seleção, a PRPG solicitou várias alterações no processo; entre elas, a ampliação do prazo de inscrição. Diante da necessidade de que o Edital fosse aprovado/publicado, houve modificação do calendário que havia sido aprovado em 02/06/06 (93ª reunião). Assim sendo, o período de inscrição, previsto para 01 a 06/09/06, foi alterado para 24/08 a 06/09/06. Considerando que para atender a maior parte das solicitações seria necessário alterar alguns itens do Regulamento, foi criada uma comissão composta pelos Profs.: Fábio Alves, Luiz Francisco e Célia Magalhães para tratar dessa questão; b) *composição das Bancas Examinadoras:* ficou decidido que os Coordenadores de Linha deverão encaminhar à Coordenação do PosLin a composição das Bancas até 23/08/06 e que, em atendimento à PRPG, as Bancas Examinadoras serão divulgadas no folder eletrônico ainda neste mês. Nada mais havendo a tratar, o Prof. Fábio Alves agradeceu a presença de todos e encerrou a sessão, da qual eu, Maria Aparecida Jorge Machado, secretária em exercício do Programa de Pós-Graduação em Estudos Lingüísticos, lavrei a ata que dato e será assinada por mim e todos os membros presentes.

Belo Horizonte, 28 de agosto de 2006.

M^a Aparecida J. Machado (secretária)

Prof. Fábio Alves (Coordenador) _____
 Prof. Luiz Francisco Dias (Subcoordenador) _____
 Profa. Janice Helena Marinho (titular: Linha A) _____
 Profa. Evelyne Dogliani (titular: Linha B) _____
 Prof. Fábio Bonfim (suplente: Linha C) _____
 Profa. Thaís Cristófaró (titular: Linha D) _____
 Prof. Renato de Mello (titular: Linha E) _____
 Prof. Ricardo Augusto de Sousa (titular: Linha F) _____
 Profa. Heliana Mello (titular: Linha G) _____
 Profa. Adriana Pagano (titular: Linha H) _____
 Profa. Célia Magalhães (titular: Linha I) _____
 Profa. Ana Cristina Fricke Matte (suplente: Linha J) _____
 Rômulo Francisco de Souza (representante discente) _____